

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2008-2009

15 OKTOBER 2008

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking en van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991

(Ingediend door de dames Sabine de Bethune en Els Van Hoof)

TOELICHTING

In de tweede helft van de jaren negentig werd de Belgische ontwikkelingssamenwerking grondig hervormd om efficiënter in te spelen op de noden van het Zuiden, met als sluitstuk de kaderwet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking. Deze wet was ongetwijfeld een mijlpaal, alleen al door het feit dat een duidelijke doelstelling werd vastgelegd, met name het bevorderen van de menselijke ontwikkeling. Internationaal gezien hebben ook Oostenrijk en Zwitserland dergelijke formele wetgeving over ontwikkelingssamenwerking.

Voor het eerst immers werden klare streefdoelen, principes en criteria vastgelegd voor de programma's die in aanmerking kwamen voor financiering door de federale begroting ontwikkelingssamenwerking. De versnippering in de sector werd aangepakt via het stimuleren van samenwerkingsacties van ontwikkelingsactoren en via het beperken van het aantal partnerlanden. Sterk vernieuwend was het idee van concentratie, niet alleen op geografisch maar ook op thematisch en sectoraal vlak, waarbij de menselijke ontwikkeling centraal komt te staan in mensgerichte sectoren. Dit laat toe om in de verdeling van de middelen enig effect te sorteren. De hoorzittingen die in het voorjaar 2008 in de gemengde commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen van Kamer en Senaat georganiseerd werden, bevestigden de visie van deze vooruitstrevende wet die tot op de dag van vandaag haar grote waarde behoudt.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2008-2009

15 OCTOBRE 2008

Proposition de loi modifiant la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge et les lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991

(Déposée par Mmes Sabine de Bethune et Els Van Hoof)

DÉVELOPPEMENTS

Au cours de la seconde moitié des années nonante, la coopération belge au développement a subi une refonte approfondie de manière à répondre plus efficacement aux besoins du Sud, ce qui a débouché sur l'élaboration de la loi-cadre du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge. Cette loi a indiscutablement constitué une étape majeure, ne fût-ce que parce qu'elle fixait un objectif clair qui était de contribuer au développement humain. Au niveau international, l'Autriche et la Suisse se sont également dotées d'une législation formelle en matière de coopération au développement.

C'était en effet la première fois que l'on définissait des objectifs, des principes et des critères clairs pour les programmes financés par le budget fédéral de la coopération au développement. La loi précitée tentait de régler le problème de l'éparpillement dans le secteur en encourageant les actions de coopération entre acteurs du développement et en limitant le nombre de pays partenaires. Elle fut aussi très novatrice en lançant l'idée de la concentration, non seulement géographique, mais aussi thématique et sectorielle, axée sur le développement humain dans des secteurs axés sur l'individu. Cette concentration permet une répartition efficace des moyens. Les auditions organisées au printemps 2008 au sein des commissions mixtes des Relations extérieures de la Chambre et du Sénat confirment la vision de cette loi progressiste qui conserve sa grande valeur encore aujourd'hui.

Het is echter niet meer dan normaal dat anno 2008 vastgesteld moet worden dat de politieke en operationele invulling van de wet een aanpassing vergt. Er is immers nood aan een actualisering en een verscherping van de principes en de criteria. De globale internationale context maar ook het internationaal denken, beleid en praktijk betreffende ontwikkelings-samenwerking zijn sinds 1999 grondig gewijzigd. Nieuwe onderwerpen als « migratie en ontwikkeling », « handel en ontwikkeling », « veiligheid en ontwikkeling », « bestuur (« governance ») en ontwikkeling » en « waardig werk » hebben geleid tot nieuwe internationale afspraken en nieuwe hulpmodaliteiten kwamen het bestaande arsenaal verrijken. Deze context biedt voor de ontwikkelingssamenwerking, ook voor de Belgische, nieuwe kansen, niet langer dan als een uiting van vrijgevigheid maar als integraal en onmisbaar deel van de internationale samenwerking. Slechts op die wijze kan ons land op vlak van ontwikkelingssamenwerking een belangrijke en vooruitstrevende rol blijven spelen.

Motivering voor de actualisering van de wet

Dit voorstel beoogt dan ook de nieuwe hulpparadigma's zoals onder andere geformuleerd in de Verklaring van Parijs van 2 maart 2005 en aangevuld met die van Accra van september 2008, te integreren in de wet. In 2004 bleek uit een rapport van Jeffrey Sachs dat vele landen -vooral de Afrikaanse — er niet zullen in slagen de Millenniumdoelstellingen tegen 2015 te halen. Daarvoor zijn meer financiële middelen van de donoren nodig alsook een doeltreffender hulp. Aan dit laatste komt de Verklaring van Parijs tegemoet om een aantal specifieke problemen (onder andere de al te grote versnippering van de hulp, de te hoge transactiekosten, het te grote aantal procedures, ...) aan te pakken door middel van een aantal verbintenissen. Ownership, afstemming en harmonisering van de hulp, resultaatgericht beheer en wederzijdse verantwoordelijkheid moeten een afdoend antwoord bieden op de problemen.

Concreet komt dit voorstel tegemoet aan deze engagementen door de eigen verantwoordelijkheid van het partnerland duidelijk in te schrijven. Dit laat niet alleen de donorlanden toe de overheden van de partnerlanden aan te spreken op het gebruik van de hulp, maar ook de bevolking zelf in die landen. Het is juist die zeggenschap die kan verzekeren dat de hulp ook echt bijdraagt tot armoedevermindering. Maar goed bestuur en verantwoordelijkheid zijn niet alleen een zaak van de partnerlanden; ze zijn ook een zaak van de donorlanden. Die verantwoordelijkheid wordt eveneens opgenomen in het wetsvoorstel. Want het wantrouwen van donoren en het wantrouwen aan de

Cela étant, il n'y a rien de plus normal que de devoir constater en 2008 que la mise en œuvre politique et opérationnelle de la loi nécessite des adaptations. Les principes et critères énoncés dans cette loi doivent en effet être actualisés et renforcés. Depuis 1999, le contexte mondial ainsi que la pensée, la politique et la pratique de la coopération au développement au niveau international ont radicalement changé. L'arrivée de nouveaux thèmes tels que « migration et développement », « commerce et développement », « sécurité et développement », « gestion (« gouvernance ») et développement » et « travail décent », a débouché sur de nouveaux accords internationaux et sur de nouvelles modalités de l'aide qui sont venues enrichir l'arsenal existant. Ce contexte offre à la coopération au développement, y compris en Belgique, des nouvelles opportunités d'être plus qu'une simple marque de générosité, mais aussi une partie intégrante et incontournable de la coopération internationale. Ce n'est qu'ainsi que notre pays pourra continuer à jouer un rôle important et précurseur dans le domaine de la coopération au développement.

Pourquoi actualiser la loi ?

La présente proposition vise donc à intégrer dans la loi les nouveaux paradigmes de l'aide, tels qu'ils ont été formulés notamment dans la Déclaration de Paris du 2 mars 2005 complétée par celle d'Accra de septembre 2008. En 2004, un rapport de Jeffrey Sachs démontrait que bon nombre de pays, principalement en Afrique, ne réussiraient pas à atteindre les Objectifs du millénaire d'ici 2015. Pour y parvenir, il faudrait obtenir davantage de moyens financiers de la part des donateurs et organiser une aide plus efficace. La Déclaration de Paris répond à la question de l'efficacité de l'aide en abordant une série de problèmes spécifiques (notamment l'éparpillement excessif de l'aide, les frais de transaction trop élevés, les procédures trop nombreuses, ...) par le biais de différents engagements. L'appropriation, l'alignement et l'harmonisation de l'aide, une gestion axée sur les résultats et une responsabilité mutuelle sont les éléments qui doivent permettre d'apporter une réponse adéquate aux problèmes.

Concrètement, la présente proposition respecte ces engagements en introduisant clairement le principe de la responsabilité du pays partenaire. En incluant cette responsabilité, les pays partenaires pourront être interpellés sur l'utilisation de l'aide non seulement par les pays donateurs, mais aussi par leur population. C'est précisément ce contrôle qui permettra de garantir que l'aide contribue réellement à faire reculer la pauvreté. Mais la bonne gouvernance et la responsabilité sont des principes qui valent aussi bien pour les pays partenaires que pour les pays donateurs. Cette responsabilité est également prévue dans la proposition de loi, car la méfiance des donateurs et des pays

kant van de partnerlanden moet worden vervangen door een vertrouwen aan beide zijden. Ook de ontbinding van de hulp krijgt een duidelijke plaats in de wet. De hulp aan onze ontwikkelingslanden kan maar effectief zijn in de mate dat deze ook voorspelbaar is. Landen dienen immers te weten hoeveel middelen zij krijgen en wanneer, zodat zij deze middelen doeltreffend kunnen gebruiken. Dit is tot op vandaag één van de knelpunten niet alleen in ons land, zoals blijkt uit de peer review van de DAC (OESO), maar ook bij de andere donorlanden. De voorspelbaarheid van de hulp moet dan ook duidelijk ingeschreven worden. In het verlengde hiervan pleit dit voorstel ook om het partnerschap met een ontwikkelingsland voor een minimale periode wettelijk vast te leggen. Op deze wijze is niet alleen een langetermijnbeleid mogelijk wat een resultaatgericht management mogelijk maakt en het ontvangende land de garantie op duurzaamheid biedt. Ons land heeft zich geëngageerd om deze nieuwe hulpparadigma toe te passen. Dit engagement verankeren de indieners van dit voorstel dan ook in de kaderwet.

Van partnerlanden wordt verwacht dat zij getuigen van een goed bestuur. Zonder goed bestuur kan hulp immers niet slagen. Daarom wordt er van de ontvangende landen verwacht dat zij investeren in betrouwbare mechanismen en democratische besturen. Dit geldt evenzeer voor de donorlanden. Daarom wil dit voorstel in het licht van goed bestuur aan een aantal knelpunten het hoofd bieden. Teneinde de voorspelbaarheid en de duurzaamheid van de hulp te waarborgen, wil het voorstel een wettelijke inbedding geven aan een exitstrategie waardoor men de uitvoering van het overeengekomen Indicatieve Samenwerkingsprogramma kan verzekeren. Ten slotte worden her en der nog enkele kleinere aanpassingen aan de kaderwet voorgesteld teneinde de juridische coherentie te verzekeren.

De voorbije jaren ontwikkelden zich eveneens een aantal nieuwe inzichten met betrekking tot de besteding van het budget voor ontwikkelingssamenwerking. Niet alleen is er nood aan meer middelen om de extreme armoede te bestrijden en de Millenniumdoelstellingen te halen, maar is er ook meer nood aan harmonisatie van de hulp. Donoren moeten meer samenwerken om de hulp te maximaliseren. Betreffende de nieuwe hulpvormen zoals begrotingshulp of budgetsteun, gedelegeerde samenwerking, ... heeft ons land een achterstand opgelopen in vergelijking met andere donorlanden, zoals de Scandinavische landen of Nederland. Met dit voorstel beoogt men deze achterstand in te halen door deze nieuwe hulpvormen wettelijk in te bedden in de kaderwet. In Monterrey (2002) heeft ons land zich geëngageerd om uiterlijk tegen 2010 een bedrag dat gelijk is aan minimaal 0,7% van het BNI te spenderen aan ontwikkelings-

partenaires doit céder la place à une confiance mutuelle. Le déliement de l'aide fait l'objet d'une attention toute particulière dans la loi. L'aide que nous apportons à nos pays partenaires en développement ne peut porter ses fruits que dans la mesure où elle est prévisible. En effet, les pays partenaires doivent savoir combien d'argent ils vont recevoir et quand, afin de permettre une utilisation efficace de ces moyens. À l'heure actuelle, le manque de prévisibilité est l'un des points faibles de la coopération au développement non seulement dans notre pays, comme le révèle le *peer review* du CAD (OCDE), mais aussi dans les autres pays donateurs. Par conséquent, la prévisibilité de l'aide doit être inscrite clairement dans la loi. Dans le prolongement de ce qui précède, la proposition de loi plaide pour que tout partenariat avec un pays en développement coure sur une période minimale fixée par la loi, ce qui permettra d'élaborer une politique à long terme et, du même coup, une gestion axée sur les résultats, tout en donnant une garantie de durabilité au pays bénéficiaire. Notre pays s'est engagé à appliquer ce nouveau paradigme de l'aide. Les auteurs de la présente proposition de loi ancrent donc cet engagement dans la loi-cadre.

On demande aux pays partenaires de faire preuve de bonne gouvernance, car c'est un élément indispensable à la réussite de l'aide. Les pays bénéficiaires sont donc priés d'investir dans des mécanismes fiables et des administrations démocratiques. Cela vaut également pour les pays donateurs. C'est la raison pour laquelle la présente proposition de loi vise à régler certains problèmes dans un souci de bonne gouvernance. En vue de garantir la prévisibilité et la durabilité de l'aide, la proposition de loi a pour but de donner un cadre légal à une stratégie de sortie, permettant ainsi d'assurer l'application du Programme indicatif de coopération convenu. Enfin, il est proposé d'apporter encore quelques modifications mineures à la loi-cadre dans le but de garantir la cohérence sur le plan juridique.

Ces dernières années ont vu également éclore une série de nouvelles idées concernant l'affectation du budget consacré à la coopération au développement. Outre le besoin de moyens plus élevés pour lutter contre l'extrême pauvreté et pour atteindre les Objectifs du millénaire, l'aide doit également être harmonisée. Les donateurs doivent collaborer davantage dans le but de maximiser l'aide. Pour ce qui est des nouvelles formes d'aide, notamment l'aide ou le soutien budgétaire ainsi que la coopération déléguée, notre pays est en retard par rapport à d'autres pays donateurs tels que les pays scandinaves ou les Pays-Bas. La présente proposition de loi vise à rattraper ce retard en inscrivant ces nouvelles formes d'aide dans la loi-cadre. À Monterrey en 2002, notre pays s'est engagé à affecter au minimum 0,7% du RNB à l'aide au développement, au plus tard d'ici 2010. Ces dernières années, quelques pas timides ont été faits

hulp. De voorbije jaren werden schuchtere stappen naar dit principe gezet maar een wettelijke verankering van het groeipad bleef uit. Hoewel het principe van de 0,7% -norm reeds op 24 december 2002 via de programmawet werd opgenomen in de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, toch wil dit wetsvoorstel dit principe ook in de kaderwet inschrijven met een oog op een coördinatie van de wetgeving.

Daarnaast wil het voorstel in de lijn van het regeerakkoord het beginsel van de evenwichtige verdeling tussen de verschillende pijlers of actoren van ontwikkelingssamenwerking verankeren in de kaderwet. Niet alleen erkent men hiermee de eigenheid van de verschillende actoren maar ook hun specifieke rol. Ten slotte is een efficiënte besteding van de middelen maar mogelijk in de mate dat een donorland zicht heeft op wat de verschillende departementen en overheden besteden aan ODA-aanrekenbare middelen. Uiteraard is het de bedoeling om de samenhang en de afstemming op het gebied van ontwikkelingssamenwerking te bevorderen. Een aantal landen, waaronder Nederland, hebben onder andere in het licht van de nieuwe inzichten dit principe reeds ingevoerd. Daarom wil dit wetsvoorstel in het verlengde van het regeerakkoord van maart 2008 een nota van de geplande ODA-aanrekenbare bestedingen wettelijk verankeren in de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit van 1991. Een dergelijke nota is daarmee een belangrijk instrument voor een geïntegreerd en coherent beleid betreffende ontwikkelingssamenwerking. Dit geldt eveneens voor een nota over de uitgevoerde schuldkwijtscheldingen, wat een transparant en efficiënt beleid mogelijk maakt. Daarom wil het voorliggende voorstel, eveneens in het verlengde van het regeerakkoord van maart 2008, dit principe wettelijk verankeren in de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit van 1991.

Daarnaast menen de indieners dat de wet ook duidelijk de rol van alle actoren moet erkennen. Daarom moet naast de bilaterale en de multilaterale hulp ook de wettelijke erkenning van de indirecte actoren ingebouwd worden. Enerzijds wil deze wetswijziging de aandacht vestigen op de NGO's door een evenwichtige verdeling van de bijkomende middelen uit het groeipad naar de 0,7%-norm te verankeren. De samenwerking van Staat tot Staat, multilaterale organisaties, NGO's en universiteiten moeten hun rechtmatig deel krijgen. Elke actor biedt vanuit zijn expertise een specifieke meerwaarde. De overheid moet daarom hun autonomie respecteren.

In dezelfde lijn wil het voorstel eveneens het nieuwe fenomeen van de vele particuliere initiatieven ondersteunen. De jongste jaren bemerken we een vermaatschappelijking en lokalisering van ontwikkelingssamenwerking. Ontwikkelingssamenwerking is

dans le sens de l'application de ce principe, mais sans arriver à un ancrage légal de la norme de croissance. Bien que la loi-programme du 24 décembre 2002 ait déjà introduit le principe de la norme de 0,7 % dans les lois coordonnées sur la compatibilité de l'État, la présente proposition de loi entend inscrire ce principe également dans la loi-cadre dans un but de coordination de la législation.

En outre, conformément à l'accord gouvernemental, la proposition vise à inscrire dans la loi-cadre le principe de la répartition équilibrée entre les différents piliers ou acteurs de la coopération au développement, de manière à reconnaître non seulement la spécificité des acteurs mais aussi leur rôle respectif. Enfin, l'affectation des moyens ne peut être efficace qu'à la condition que le pays donateur ait une vision claire des moyens comptabilisables en APD que les différents départements et administrations mettent à disposition. Il va de soi que l'objectif est de promouvoir la cohérence et l'harmonisation dans le domaine de la coopération au développement. Plusieurs pays, dont les Pays-Bas, ont déjà introduit ce principe, notamment sur la base des nouvelles notions. C'est la raison pour laquelle, conformément à l'accord gouvernemental de mars 2008, la présente proposition de loi veut conférer un ancrage légal au principe d'une note des dépenses comptabilisables en APD dans les lois coordonnées de 1991 sur la comptabilité de l'État. Cette note représentera ainsi un instrument important dans le cadre d'une politique de coopération au développement intégrée et cohérente. Il en va de même pour une note sur les remises de dettes consenties, qui permettra une politique transparente et efficace. La présente proposition de loi entend donc, toujours dans le prolongement de l'accord gouvernemental de mars 2008, donner un ancrage légal à ce principe dans les lois coordonnées de 1991 sur la comptabilité de l'État.

Par ailleurs, les auteurs pensent que la loi doit également reconnaître clairement le rôle de tous les acteurs. À cet effet, parallèlement à la reconnaissance pour l'aide bilatérale et multilatérale, il convient également d'incorporer la reconnaissance légale des acteurs indirects. D'une part, la modification légale proposée souhaite attirer l'attention sur les ONG, en ancrant le principe d'une répartition équilibrée des moyens supplémentaires générés par la norme de croissance de 0,7 %. La coopération d'État à État, les organisations multilatérales, les ONG et les universités doivent recevoir la part qui leur revient légitimement. Grâce à leur expertise, tous les acteurs apportent une plus-value spécifique. Les autorités doivent donc respecter leur autonomie.

D'autre part, la proposition tend également à soutenir le phénomène nouveau que représentent les nombreuses initiatives privées. Ces dernières années, la coopération au développement s'est socialisée et localisée. La coopération au développement n'est plus

niet langer een monopolie van de overheid en de traditionele NGO's. Er treden steeds meer nieuwe (lokale) actoren op. Dit zijn particuliere initiatieven, organisaties en bedrijven die zelf actie ondernemen door het opstarten van concrete projecten en partnerschappen met groepen en organisaties in het Zuiden. De Noord-Zuid-samenwerking binnen deze talloze organisaties is hoofdzakelijk gebaseerd op het vrijwillige engagement van haar leden. Deze zogenaamde vierde pijler is erg gedifferentieerd en heterogeen. De actoren verschillen in grootte, in hun focus, hun achtergrond, lokale verankering, enz.

Deze nieuwe beweging zorgt voor een multiplicatorteffect in het aantal actoren, mensen en middelen. Een gevolg is dat het draagvlak voor ontwikkelings-samenwerking verbreedt. Volgens wetenschappelijk onderzoek is er sprake 1000 tot 1500 nieuwe initiatieven in Vlaanderen die de jongste 10 jaar zijn ontstaan met een betrokkenheid van circa 25 à 60 000 mensen. En dan gaat het alleen over de minder geïnstitutionaliseerde initiatieven. Concreet beoogt het voorstel de oprichting van een federaal steunpunt voor de ondersteuning van de zogenaamde vierde pijler van ontwikkelingssamenwerking.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 2, 1°

Dit artikel beoogt enkel een actualisering aan de nieuwe internationale inzichten betreffende partnership. In het verlengde van de geest van de Verklaring van Parijs en deze van Accra beoogt het artikel de partnerlanden in het Zuiden meer te responsabiliseren en hun meer zeggenschap te geven over het proces ter versterking van hun samenleving. Zij moeten het leiderschap op zich nemen bij de definitie en de uitvoering van hun beleid en hun ontwikkelingsstrategieën, alsook bij de coördinatie van de concrete interventies en dit in dialoog met de donoren. Concreet betekent dit dat ze hun eigen prioriteiten moeten kunnen stellen, meer coherente plannen moeten kunnen uitdenken en hun eigen systemen moeten kunnen opbouwen om hulp en andere middelen te beheren. In de hoorzittingen die door de gemeenschappelijke vergadering van de commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen van Kamer en Senaat georganiseerd werden in het voorjaar van 2008 kwam dit hiaat in de Belgische wet tot uiting.

Artikel 2, 2°

Met dit artikel willen de indieners «budgetsteun» en «gedelegeerde samenwerking» als nieuwe begrippen ingevolge de internationale evolutie betreffende ontwikkelingssamenwerking invoegen en definiëren.

l'apanage de l'État et des ONG traditionnelles, et s'ouvre désormais à un nombre croissant de nouveaux acteurs (locaux). Il s'agit d'initiatives, d'organisations et d'entreprises privées qui passent elles-mêmes à l'action en mettant sur pied des projets concrets et des partenariats avec des groupes et des organisations dans le Sud. La coopération Nord-Sud au sein de ces nombreuses organisations est fondée essentiellement sur l'engagement volontaire de leurs membres. Ce groupe, que l'on appelle le quatrième pilier, est très varié et hétérogène. Les acteurs de ce groupe diffèrent en termes d'importance, d'objectif, d'histoire, d'ancrage local, etc.

Ce nouveau mouvement génère un effet multiplicateur du nombre d'acteurs, de membres et de moyens, ce qui contribue à étendre la base de la coopération au développement. Une étude scientifique indique que 1 000 à 1 500 initiatives nouvelles ont été créées ces dix dernières années en Flandre, avec la contribution de 25 à 60 000 personnes. Et il ne s'agit là que des initiatives peu institutionnalisées. La proposition vise concrètement à créer une structure d'appui destinée à soutenir ce quatrième pilier de la coopération au développement.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2, 1°

Cet article a pour seul but d'actualiser la loi à la lumière des nouvelles conceptions internationales en matière de partenariat. Dans le prolongement de l'esprit de la Déclaration de Paris et de celle d'Accra, l'article vise à mieux responsabiliser les partenaires du Sud et à leur donner un plus grand contrôle sur les processus visant à consolider leur société. Ils doivent assumer le leadership dans le cadre de la définition et de l'exécution de leur politique et de leurs stratégies de développement, ainsi que dans le cadre de la coordination des interventions concrètes, et ce en concertation avec les donateurs. Cela signifie concrètement qu'ils doivent pouvoir fixer leurs propres priorités, imaginer des projets plus cohérents et élaborer leurs propres systèmes pour gérer l'aide et les autres moyens. Les lacunes que présente la loi belge ont été mises en évidence lors des auditions organisées au printemps 2008 par les commissions réunies des Affaires étrangères de la Chambre et du Sénat.

Article 2, 2°

Par le biais de cet article, les auteurs entendent introduire et définir deux nouvelles notions, en l'occurrence celles de «l'aide budgétaire» et de «la coopération déléguée», conformément à l'évolution internationale de la coopération au développement.

Artikel 3, 1°

1. Het beginsel van de ontbinding van de hulp is tot op heden nog niet in de wet opgenomen. Nochtans huldigt ons land dit principe. Sinds 2002 werd de hulp aan de Minst Ontwikkelde Landen ontbonden waardoor circa 99% van de bilaterale hulp, inclusief voedselhulp, ontbonden is. Daarmee zitten we ruim boven het DAC-gemiddelde van 53% (2006). Reeds in 1998 bij de indiening van het ontwerp van wet betreffende de internationale samenwerking kwam het principe van de ontbinding van de hulp in de memorie van toelichting aan bod. Met de expliciete vermelding in de kaderwet menen de indieners eveneens tegemoet te komen aan de DAC-aanbeveling van de OESO van 2001 over de ontbinding van de hulp aan de Minst Ontwikkelde Landen. Ook in Vlaams kaderdecreet van 22 juni 2007 wordt het begrip « ongebonden hulp » opgenomen. Hier is ongebonden hulp gedefinieerd als « de financiële middelen die, in welke vorm ook, verstrekt worden in het kader van de Vlaamse ontwikkelingssamenwerking en vrij zijn van enige verplichting tot besteding in goederen en diensten uit Vlaanderen. »

Artikel 3, 2°

Door deze invoeging wordt geëxpliciteerd dat de definitie van goed bestuur wederzijds van toepassing is. Om ervoor te zorgen dat de hulp optimaal wordt gebruikt, moeten de ontvangende landen in het Zuiden betrouwbare mechanismen en democratische structuren kennen. Deze eis geldt voor alle actoren van de ontwikkelingssamenwerking, inclusief de donorlanden.

Artikel 3, 3°

Met dit artikel beogen de indieners een passage in de laatste paragraaf van artikel 3 in te schrijven waardoor bijzondere aandacht kan besteed worden aan de interculturele aspecten van de autochtone bevolking. Deze aspecten worden immers al te dikwijls over het hoofd gezien, waardoor hulp niet steeds bij de beoogde begunstigden terechtkomt. Niet enkel de Noord-Zuid-kloof, en de Zuid-Zuid-kloof zijn belangrijk, ook intern, in onze partnerlanden, verdient de armoedekloof speciale aandacht.

Artikel 3, 4°

Dit artikel heeft tot doel de wet op de internationale samenwerking te laten aansluiten bij de verschillende principes zoals vastgelegd in de Verklaring van Parijs van 2 maart 2005 en de EU-Gedragscode aangaande ontwikkelingssamenwerking.

Article 3, 1°

1. Jusqu'à présent, le principe du déliement de l'aide n'avait pas encore été inscrit dans la loi. Pourtant, notre pays adhère à ce principe. L'aide aux pays les moins développés est déliée depuis 2002, si bien que le déliement est une réalité pour près de 99% de l'aide bilatérale, y compris l'aide alimentaire. Nous sommes ainsi largement au-dessus de la moyenne de 53% (2006) du CAD. Le principe du déliement de l'aide avait déjà été abordé en 1998, lors du dépôt du projet de loi relative à la coopération internationale, dans l'exposé des motifs. En y faisant explicitement référence dans la loi-cadre, les auteurs pensent également rencontrer la recommandation de 2001 du CAD, comité oeuvrant au sein de l'OCDE, sur le déliement de l'aide aux pays les moins développés. La notion « d'aide non liée » est également inscrite dans le décret-cadre flamand du 22 juin 2007. L'aide non liée y est définie comme étant constituée par « les moyens financiers accordés, quelle qu'en soit la forme, dans le cadre de la coopération flamande au développement, et qui sont exonérés d'une quelconque obligation d'affectation à des biens ou services de la Flandre. »

Article 3, 2°

Par le biais de l'ajout proposé, les auteurs entendent préciser que la définition de bonne gouvernance est d'application réciproque. Pour garantir une utilisation optimale de l'aide octroyée, les pays bénéficiaires du Sud doivent disposer de mécanismes fiables et de structures démocratiques. Cette exigence s'applique à tous les acteurs de la coopération au développement, y compris aux pays donateurs.

Article 3, 3°

Par le biais de la modification proposée, les auteurs entendent insérer un passage dans le dernier alinéa de l'article 3 afin qu'une attention particulière puisse être accordée aux aspects interculturels de la population autochtone. En effet, ces aspects sont trop souvent ignorés, si bien que l'aide ne parvient pas toujours aux bénéficiaires visés. Il n'y a pas que le fossé Nord-Sud et le fossé Sud-Sud qui soient importants; à l'intérieur même de nos pays partenaires, le fossé riches-pauvres mérite également une attention particulière.

Article 3, 4°

Par le biais de l'ajout proposé, les auteurs souhaitent que la coopération internationale adhère aux différents principes établis dans la Déclaration de Paris du 2 mars 2005 et dans le Code de conduite de l'Union européenne en matière de coopération au développement.

Artikel 4

Dit artikel wijzigt het opschrift van «Hoofdstuk I — Ontwikkelingsrelevantie en evaluatie» in «Titel III: Strategieën». De notie «beleidsinstrumenten» wordt aan het opschrift van het hoofdstuk toegevoegd. Hierdoor komen we tegemoet aan een aantal aanvullingen in de daaropvolgende artikelen 5 en 6 van het wetsvoorstel.

Artikel 5

Volgens de wet worden de acties van de Belgische internationale samenwerking getoetst aan hun ontwikkelingsrelevantie aan de hand van zes basisprincipes. Met dit artikel voegen we het principe van de voorspelbaarheid van de hulp toe. De voorspelbaarheid van de hulp is een belangrijk principe in de Verklaring van Parijs over de doeltreffendheid van hulp. In de laatste Peer Review (2005) van de Belgische ontwikkelingssamenwerking, uitgevoerd door het Development Assistance Committee (OESO), is het verbeteren van de voorspelbaarheid van onze hulp één van de vaak terugkomende aanbevelingen.

Artikel 6

Een nieuw hoofding «beleidsinstrumenten» wordt toegevoegd na artikel 4 van de wet.

Artikel 6 (ingevoegd art. 4/1)

Een nieuw in te voegen artikel 4/1 integreert het beginsel van de 0,7% van het BNI dat wordt besteed aan officiële ontwikkelingssamenwerking volgens de normen van het Comité voor Ontwikkelingshulp van de OESO. Het principe van de 0,7% werd al via de programmawet van 24 december 2002 opgenomen in de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit van 17 juli 1991. Ondanks het bestaande wettelijk kader is het toch belangrijk om dit principe in de kaderwet in te schrijven met het oog op een coördinatie van de wetgeving.

Ook het Vlaamse kaderdecreet inzake ontwikkelingssamenwerking van 22 juni 2007 schrijft het principe in om minstens 0,7% van het bruto nationaal inkomen aan ODA te besteden. Ook de EU-lidstaten hebben zich geëngageerd om uiterlijk tegen 2015 ieder afzonderlijk de 0,7%-norm te halen.

Article 4

Cet article modifie l'intitulé du chapitre I^{er}, «Pertinence et évaluation» du titre III, «Stratégies». Il ajoute à l'intitulé du chapitre la notion d'«instruments politiques». Cette modification permet de tenir compte des différents ajouts suggérés par la suite aux articles 5 et 6 de la proposition de loi.

Article 5

D'après la loi, la pertinence au développement de la coopération internationale belge est mesurée à l'aide de six principes de base. Par le biais de l'article proposé, nous ajoutons le principe de la prévisibilité de l'aide. La prévisibilité de l'aide est un principe important de la Déclaration de Paris sur l'effectivité de l'aide au développement. Lors du dernier *Peer Review* (contrôle par les pairs) (2005) de la coopération au développement belge, effectué par le Comité d'aide au développement (OCDE), l'amélioration de la prévisibilité de notre aide fut l'une des recommandations les plus récurrentes.

Article 6

Un nouveau titre intitulé «instruments politiques» est ajouté après l'article 4 de la loi.

Article 6 (insertion d'un art. 4/1)

Un nouvel article 4/1 à insérer intègre l'objectif de 0,7% du RNB consacré à la coopération officielle au développement, suivant les normes du Comité d'aide au développement de l'OCDE. L'objectif de 0,7% a déjà été intégré dans les lois coordonnées sur la comptabilité de l'État du 17 juillet 1991 par la loi-programme du 24 décembre 2002. Même si le cadre légal existe déjà, il demeure important d'inscrire ce principe dans la loi-cadre, dans l'optique d'une coordination de la législation.

Le décret-cadre flamand du 22 juin 2007 sur la coopération flamande au développement inscrit également le principe de l'affectation d'au moins 0,7% du revenu national brut à l'aide publique au développement (APD). Les États membres de l'UE se sont également engagés à atteindre chacun la norme de 0,7% au plus tard pour 2015.

Artikel 6 (ingevoegd art. 4/2)

Een nieuw in te voegen artikel 4/2 integreert het beginsel van een evenwichtige verdeling tussen de verschillende pijlers of actoren van ontwikkelings-samenwerking, met name de direct bilaterale samenwerking, de multilaterale samenwerking en de indirecte bilaterale samenwerking.

Dit is in de lijn van het regeerakkoord-Leterme I van 18 maart 2008 waarin het volgende opgenomen is: «Zij erkent de toegevoegde waarde en de specificiteit van de verschillende actoren (multilaterale, direct bilaterale, indirect bilaterale, andere) en zal een juist evenwicht tussen deze actoren garanderen.»

Artikel 6 (ingevoegd art. 4/3)

Sinds de wet van 25 mei 1999 het licht zag, werden niet alleen nieuwe internationale afspraken gemaakt, maar kwamen ook nieuwe hulpmodaliteiten het bestaande arsenaal verrijken. Deze context biedt voor de Belgische ontwikkelingssamenwerking nieuwe kansen.

Dit houdt onder andere in dat ons land meer en meer kan gebruikmaken van de nieuwe hulpmodaliteiten. Hoewel het vademecum «begrotingshulp» vandaag reeds in opvolging en rapportering voorziet, toch is er geen enkele link naar parlementaire controle wat in tegenspraak is met de aanbevelingen van de OESO. Om hieraan tegemoet te komen en de parlementaire controle mogelijk te maken, wordt de minister ertoe gehouden jaarlijks een specifiek verslag hierover aan het Parlement te bezorgen.

Artikel 6 (ingevoegd art. 4/4)

Dit nieuwe artikel beoogt de integratie van de wet van 14 juni 2005 betreffende de follow-up van het optreden van de regering op het stuk van de Millenniumdoelstellingen inzake ontwikkeling.

Daarnaast wordt aan de bestaande wet een element toegevoegd. In tegenstelling tot de zeven eerste Millenniumdoelstellingen is er geen tijds kader of evaluatiemechanisme opgezet voor de achtste doelstelling. Het gebrek aan een welomschreven tijdspad, aan concrete evaluatiecriteria en aan een bindend engagement voor de landen in het Noorden toont meteen de zwakte van deze achtste Millenniumdoelstelling aan. Daarom wil de wet het voortgangsrapport bij het realiseren van de Millenniumdoelstellingen wettelijk specificeren. Bedoeling is de vooruitgang te toetsen aan een zevental indicatoren als parameter om de Belgische inspanningen meetbaar en controleerbaar te maken.

Article 6 (insertion d'un art. 4/2)

Un nouvel article 4/2 à insérer intègre le principe de respect d'un partage équitable entre les différents piliers ou acteurs de la coopération au développement, en l'occurrence la coopération bilatérale directe, la coopération multilatérale et la coopération bilatérale indirecte.

Ceci s'inscrit dans la ligne de l'accord du gouvernement Leterme I^{er} du 18 mars 2008 qui prévoit ce qui suit: «Il reconnaît la valeur ajoutée et la spécificité des différents acteurs (multilatéral, bilatéral direct, bilatéral indirect, autres) et garantira un juste équilibre entre ces acteurs.»

Article 6 (insertion d'un art. 4/3)

Depuis que la loi du 25 mai 1999 a vu le jour, non seulement de nouvelles conventions internationales ont été conclues, mais des nouvelles modalités de l'aide sont également venues enrichir l'arsenal actuel. Ce contexte offre de nouvelles perspectives pour la coopération au développement belge.

Ceci implique notamment que notre pays peut de plus en plus recourir aux nouvelles modalités de l'aide. Bien qu'à l'heure actuelle, le vade-mecum «aide budgétaire» prévoie déjà un suivi et des comptes rendus, aucun contrôle parlementaire n'est toutefois prévu, ce qui est contraire aux recommandations de l'OCDE. Pour y remédier et rendre possible le contrôle parlementaire, le ministre est désormais tenu de remettre chaque année au Parlement un rapport spécifique sur la situation.

Article 6 (insertion d'un art. 4/4)

Ce nouvel article vise à intégrer la loi du 14 juin 2005 relative au suivi de l'action gouvernementale en ce qui concerne les objectifs du Millénaire pour le développement.

Un élément est en outre ajouté à la loi actuelle. Contrairement à ce qui est le cas pour les sept premiers objectifs du Millénaire, aucun calendrier ou mécanisme d'évaluation n'a été défini pour le huitième objectif. L'absence de calendrier précis, de critères d'évaluation concrets et d'engagement contraignant pour les pays du Nord met d'emblée en évidence la faiblesse de ce huitième objectif du Millénaire. Il s'impose dès lors que la loi spécifie le rapport présentant l'état d'avancement des étapes réalisées pour mettre en œuvre les objectifs du Millénaire. L'objectif est d'évaluer les avancées à l'aide d'un ensemble de sept indicateurs utilisés comme paramètres permettant de mesurer et de contrôler les efforts de la Belgique.

Artikel 7

Aan het idee van de geografische concentratie mag niet getornd worden indien onze ontwikkelingshulp in de verdeling van de middelen enig effect zou sorteren. Toch willen de indieners dit idee van de geografische concentratie verfijnen waarbij men rekening kan houden met de evolutie in een partnerland. Sinds de wet van 25 mei 1999 in werking trad, werd er immers geregeld « gesleuteld aan de lijst van de partnerlanden waardoor een consistent beleid niet mogelijk is. Door het partnerschap met een land in het Zuiden voor een minimale periode wettelijk vast te leggen, is niet alleen een langetermijnbeleid mogelijk maar biedt men aan het ontvangende land de garantie op enige duurzaamheid en de mogelijkheid tot planning. Een minimumperiode van twaalf jaar komt overeen met drie gemengde commissies.

Dit artikel wenst tevens de problematiek van de exitstrategie een wettelijke inbedding te geven ten einde de voorspelbaarheid en de duurzaamheid te waarborgen. Op deze wijze waarborgt men de uitvoering van het overeengekomen Indicatieve Samenwerkingsprogramma (ISP).

Artikel 8

De wetgever heeft eertijds betreffende de sectorale en thematische concentratie weloverwogen keuzes gemaakt. Omwille van de internationale sociale, economische en ecologische evoluties, onder meer als gevolg van de globalisering, is een actualisering echter gewenst. Dit neemt uiteraard niet weg dat we de geest van de wet behouden met name het bevorderen van de menselijke ontwikkeling door middel van het toespitsen van onze aandacht op vijf mensgerichte sectoren. Zo wil artikel 8 « sociale economie » niet langer als een sectoroverschrijdend thema inschrijven maar eerder als een sector. Sociale economie wordt immers in zijn strategienota van 2002 vertaald in drie interventiedomeinen: microfinanciering, microverzekeringen en eerlijke handel/fair trade. Daarom moet sociale economie eerder als een sector beschouwd worden waardoor het in artikel 7 van de wet wordt toegevoegd als zesde sector.

Artikel 9, 2°

De wetgever heeft destijds betreffende de sectorale en thematische concentratie weloverwogen keuzes gemaakt. Omwille van de internationale sociale, economische en ecologische evoluties, onder meer

Article 7

L'idée de la concentration géographique ne peut être remise en cause si l'on veut que le partage des moyens que nous consacrons à l'aide au développement produise un effet quelconque. Les auteurs souhaitent néanmoins préciser cette idée de la concentration géographique pour qu'il soit possible de tenir compte de l'évolution dans un pays partenaire. En effet, depuis que la loi du 25 mai 1999 est entrée en vigueur, l'on a modifié à plusieurs reprises la liste des pays partenaires, si bien qu'il n'était pas possible de mener une politique cohérente. En fixant légalement une durée minimale de partenariat avec un pays du Sud, on permet non seulement la mise en place d'une politique à long terme mais on offre également au pays bénéficiaire la garantie d'une certaine durabilité et la possibilité d'une planification. Une période minimale de douze ans correspond à la durée de trois commissions mixtes.

Cet article a également pour but de donner un cadre légal à la problématique de la stratégie de sortie en vue de garantir la prévisibilité et la durabilité de l'aide. L'on garantit ainsi l'application du Programme indicatif de coopération convenu (PIC).

Article 8

Le législateur a effectué, à l'époque, des choix mûrement réfléchis en ce qui concerne la concentration sectorielle et la concentration thématique. Une actualisation est toutefois souhaitable en raison des évolutions sociales, économiques et écologiques internationales, découlant entre autres de la globalisation. Ceci n'empêche évidemment pas que nous conservions l'esprit de la loi, c'est-à-dire que nous privilégions le développement humain en concentrant notre attention sur cinq secteurs relatifs à la personne humaine. Ainsi, l'article 8 vise à inscrire « l'économie sociale » comme secteur plutôt que comme thème transsectoriel. En effet, dans la note stratégique de 2002, l'économie sociale a été associée à trois domaines d'intervention: le microfinancement, les microassurances et le commerce équitable. C'est la raison pour laquelle l'économie sociale doit être considérée comme un secteur à part entière, si bien que les auteurs l'incluent comme sixième secteur à l'article 7 de la loi.

Article 9, 2°

Le législateur a fait, à l'époque, des choix mûrement réfléchis en ce qui concerne la concentration sectorielle et la concentration thématique. Une actualisation est aujourd'hui souhaitable en raison des évolutions

als gevolg van de globalisering, is een actualisering gewenst.

Omwille van de verandering van het klimaat door de opwarming van de aarde en de gevolgen hiervan voor het Zuiden wil dit artikel het sectoroverschrijdende thema « de zorg voor het leefmilieu » uitbreiden met het begrip « klimaat ».

Artikel 9, 3°

Tengevolge van het voorgaande artikel en de toevoeging van een zesde sector in artikel 7 van de wet op de internationale samenwerking moet ook artikel 8 van die wet aangepast worden. Sociale economie wordt als sectoroverschrijdend thema geschrapt.

Artikel 10 (vernummering bestaand art. 11bis)

Door de wet van 6 april 2008 werd een nieuw artikel 11bis ingevoerd over de zogenaamde aasgierfondsen die geen beslag meer kunnen leggen op bedragen voorzien voor de Belgische officiële ontwikkelingshulp. Dit artikel staat evenwel « verloren » onder de hoofding « Andere partners » en kan bijgevolg beter ondergebracht worden onder de nieuwe hoofding « beleidsinstrumenten » als artikel 4/5.

Artikel 10 (invoeging nieuw art. 11bis)

Dit artikel beoogt de oprichting van een federaal Zuidpunt voor de ondersteuning van de zogenaamde vierde pijler van ontwikkelingssamenwerking.

De ondersteuning richt zich op organisaties of personen die niet erkend zijn als niet-gouvernementele organisatie of andere partners van de indirecte bilaterale samenwerking. Ze worden dus niet medegefinancierd of gefinancierd door de Belgische Staat. Het is evenwel niet de bedoeling deze initiatieven te erkennen of te subsidiëren. Ze staan immers meestal zelf in voor fondsenwerving en/of kunnen een beroep doen op de steden en gemeenten of provincies voor een subsidiëring.

Belangrijker is om het engagement van deze organisaties en personen te ondersteunen en hen te informeren en te adviseren bij de vele juridische, praktische en logistieke vragen. Het Zuidpunt heeft de opdracht deze actoren te begeleiden bij de ontwikkeling van hun projecten en om hun capaciteiten te versterken met het oog op kwaliteitsbevordering. Om een te grote versnippering tegen te gaan en om synergieën te bevorderen is het een belangrijke taak van het Zuidpunt om samenwerking onderling en met

sociales, économiques et écologiques que l'on a enregistrées au niveau international et qui découlent entre autres de la globalisation.

Du fait des changements climatiques induits par le réchauffement de la planète et de leurs conséquences pour le Sud, cet article vise à compléter le thème transsectoriel intitulé « le respect de l'environnement » en y ajoutant la notion de « climat ».

Article 9, 3°

Compte tenu de l'article précédent et de l'ajout d'un sixième secteur à l'article 7 de la loi relative à la coopération internationale, l'article 8 de cette loi doit lui aussi être adapté. L'économie sociale en tant que thème transsectoriel est supprimée.

Article 10 (renumérotation de l'article 11bis actuel)

La loi du 6 avril 2008 avait inséré un article 11bis (nouveau) visant à empêcher les « fonds vautours » de saisir des sommes destinées à l'aide officielle belge au développement. Or, cet article est « perdu » sous le titre « Autres partenaires » et il serait plus à sa place sous le nouveau titre « instruments politiques », en tant qu'article 4/5.

Article 10 (insertion d'un article 11/1 nouveau)

Cet article vise à créer un point Sud fédéral de soutien du quatrième pilier de la coopération au développement.

Le soutien s'adresse aux organisations ou personnes qui ne sont pas reconnues en tant qu'organisations non gouvernementales ou en tant qu'autres partenaires de la coopération bilatérale indirecte et qui ne sont donc pas financées ni cofinancées par l'État belge. Il n'est toutefois pas question de reconnaître ou de subsidier ces initiatives. En effet, elles assurent généralement elles-mêmes la collecte de fonds et/ou elles peuvent solliciter des subsides auprès des villes et communes ou des provinces.

L'important est surtout de soutenir l'engagement de ces organisations et de ces personnes, ainsi que de les informer et de les conseiller sur les nombreuses questions juridiques, pratiques et logistiques auxquelles elles sont confrontées. Le point Sud a pour mission d'encadrer ces acteurs dans le développement de leurs projets et de les aider à renforcer leurs capacités en vue d'améliorer la qualité. Si l'on veut éviter un trop grand morcellement et favoriser la mise en place de synergies, il importe que le point Sud facilite la

niet-gouvernementele organisaties of andere partners van de indirecte bilaterale samenwerking te faciliteren.

Het Zuidpunt wordt opgericht als een vereniging zonder winstoogmerk op initiatief van de indirecte actoren zelf. De overheid voorziet in de nodige middelen voor de werking en opdrachten van het Zuidpunt.

Artikel 11

Het regeerakkoord-Leterme I van 18 maart 2008 stipuleert dat aan de algemene toelichting van de begroting een nota toegevoegd wordt die een overzicht geeft van alle geplande ODA-aanrekenbare bestedingen. Met dit artikel wensen de indieners tegemoet te komen aan het engagement van het regeerakkoord door de nota van de geplande ODA-aanrekenbare bestedingen wettelijk te verankeren.

In dezelfde passage van het regeerakkoord is er tevens sprake van een overzicht van alle leningen van Staat tot Staat. Met dit artikel wordt het engagement om een overzicht te geven van dergelijke leningen wettelijk verankerd door middel van een «schuldnota», naar analogie van de solidariteitsnota in artikel 10 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit. Het is evenzeer nuttig om niet enkel een stand van zaken te geven van de lopende leningen, maar ook van de terugbetalingen.

Daaraan gekoppeld is het wenselijk om in functie van de transparantie een overzicht te geven van de uitgevoerde schuldkwijtscheldingen van het laatste afgesloten begrotingsjaar en de geplande operaties van het komende begrotingsjaar. *In concreto* gaat het om zowel bilaterale schuldkwijtscheldingsoperaties via de Nationale Delcredere dienst en het bilaterale luik van het HIPC-initiatief (heavily indebted poor countries) als de verlichting van de schuld in een multilateraal kader via het HIPC-initiatief en het «Multilateral Debt Relief Initiative». Het overzicht geeft eveneens de voorwaarden weer waaronder de operaties worden uitgevoerd alsook de werkelijke begrotingskost.

Sabine de BETHUNE.
Els VAN HOOFF.

*
* *

coopération mutuelle et la coopération avec les organisations non gouvernementales ou avec d'autres partenaires de la coopération bilatérale indirecte.

Le point Sud revêt la forme d'une association sans but lucratif à l'initiative des acteurs indirects eux-mêmes. Les pouvoirs publics prévoient les moyens nécessaires au fonctionnement et aux missions du point Sud.

Article 11

L'accord du 18 mars 2008 qui trace les lignes d'action du gouvernement de Leterme I^{er} prévoit que l'exposé général du budget sera accompagné d'une note fournissant un aperçu de toutes les dépenses prévues (...) qui sont comptabilisables ODA. Par cet article, les auteurs souhaitent honorer l'engagement pris dans l'accord de gouvernement en donnant un ancrage légal à la note des dépenses prévues comptabilisables ODA.

Il est également question, dans le même passage de l'accord de gouvernement, d'un aperçu de tous les prêts d'État à État. Cet article ancre dans la loi l'engagement de fournir un aperçu de ces prêts au moyen d'une «note de débit», par analogie avec la note de solidarité visée à l'article 10 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État. Il est utile de ne pas se limiter à l'encours des prêts, mais de donner aussi un aperçu des remboursements.

Dans le même ordre d'idée, il est souhaitable de donner, par souci de transparence, un aperçu des remises de dettes consenties au cours de la dernière année budgétaire clôturée et des opérations prévues pour l'année budgétaire suivante. Concrètement, il s'agit aussi bien des opérations de remise de dettes bilatérales par le biais de l'Office national du Ducroire et du volet bilatéral de l'initiative PPTE (pays pauvres très endettés) que de l'allègement de la dette dans un cadre multilatéral par le biais de l'initiative PPTE et de «l'initiative d'allègement de la dette multilatérale». L'aperçu présente également les conditions d'exécution des opérations ainsi que le coût budgétaire réel.

*
* *

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 2 van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking, gewijzigd bij de wet van 3 januari 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder het 11° wordt het zinsdeel «en voor een grotere responsabilisering van het partnerland, inzonderheid door de overheidsdiensten, de civiele maatschappij en de economische privésector van het partnerland bij het ontwikkelingsproces te betrekken;» vervangen door het zinsdeel «waarbij het partnerland het leiderschap en eigenaarschap van haar ontwikkelingsproces heeft en overheidsdiensten, civiele maatschappij en de economische privésector in alle stadia van het ontwikkelingsproces betrokken wordt»;

2° hetzelfde artikel wordt aangevuld met de bepalingen onder 14° en 15°, luidende:

«14° «budgetsteun»: vorm van financiële steunverlening binnen de directe bilaterale samenwerking waarbij fondsen op verschillende manieren aan een partnerland kunnen worden toegewezen: algemene budgetsteun, sectorale budgetsteun of basket funds, volgens de modaliteiten bepaald in een vademecum, goedgekeurd op basis van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit;

15° «gedelegeerde samenwerking»: een regeling waarbij de Belgische Staat een overeenkomst kan sluiten met een andere donor of instantie in het kader van de uitvoering van de directe bilaterale samenwerking volgens de modaliteiten bepaald in een vademecum, goedgekeurd op basis van een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit;

Art. 3

In artikel 3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden tussen de woorden «met inachtneming» en de woorden «van de criteria» de woorden «van het principe van ongebonden hulp en» ingevoegd;

PROPOSITION DE LOIArticle 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 2 de la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge, modifié par la loi du 3 janvier 2001, sont apportées les modifications suivantes:

1° au 11°, le membre de phrase «et la responsabilisation du pays partenaire, notamment par l'association au processus de développement des pouvoirs publics, de la société civile et du secteur économique privé du pays partenaire;» est remplacé par le membre de phrase «, étant entendu que le pays partenaire dirige et s'approprie son processus de développement et que les pouvoirs publics, la société civile et le secteur économique privé sont associés à tous les stades du processus de développement»;

2° le même article est complété par les 14° et 15°, rédigés comme suit:

«14° «aide budgétaire»: forme d'aide financière dans le cadre de la coopération bilatérale directe, dans le cadre duquel des fonds peuvent être alloués à un pays partenaire de différentes manières: aide budgétaire générale, aide budgétaire sectorielle ou *basket funds*, suivant les modalités définies dans un vademecum approuvé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres;

15° «coopération déléguée»: régime dans le cadre duquel l'État belge peut conclure une convention avec un autre donateur ou une autre instance dans le cadre de l'exécution de la coopération bilatérale directe suivant les modalités définies dans un vade-mecum approuvé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres;

Art. 3

À l'article 3 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots «du principe de l'aide non liée et» sont insérés entre les mots «dans le respect» et les mots «des critères»;

2° in het tweede lid, wordt tussen de woorden «principe van» en de woorden «goed bestuur» het woord «wederzijds» toegevoegd;

3° in het vierde lid, wordt tussen het woord «bevorderen» en het woord «alsook» het volgende zinsdeel ingevoegd: «hierbij specifieke aandacht schenkend aan de interculturele aspecten van de autochtone bevolkingsgroepen,»;

4° hetzelfde artikel wordt aangevuld met een vijfde lid, luidende:

«De Belgische internationale samenwerking schrijft zich in binnen de principes van eigenaarschap, afstemming van de hulp, harmonisering, resultaatgericht beheer en wederzijdse verantwoordelijkheid.»

Art. 4

In «Titel III. — Strategieën» wordt het opschrift van hoofdstuk I vervangen als volgt:

«Hoofdstuk I. — Ontwikkelingsrelevantie, beleidsinstrumenten en evaluatie.»

Art. 5

Artikel 4 van dezelfde wet wordt aangevuld met de bepaling onder 7°, luidende:

«7° respect voor de voorspelbaarheid van de hulp.»

Art. 6

Na artikel 4 worden onder een nieuwe hoofding «Beleidsinstrumenten», de artikelen 4/1 tot 4/4 ingevoegd, luidende:

«Art. 4/1. — De regering streeft naar het bereiken van ten minste 0,7% van het bruto nationaal inkomen in de middelen die worden ingezet voor de Belgische officiële ontwikkelingshulp.

Art. 4/2. — Een evenwichtige verdeling van de middelen tussen de verschillende actoren van ontwikkelingssamenwerking, met name de direct bilaterale samenwerking, de multilaterale samenwerking en de indirecte bilaterale samenwerking, wordt gerespecteerd.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de budgettaire verdeelstapel tussen de verschillende actoren.

Art. 4/3. — Elk jaar wordt een verslag aangaande budgetsteun en gedelegeerde samenwerking aan de Wetgevende Kamers voorgelegd.

2° à l'alinéa 2, les mots «principe de bonne gouvernance,» sont remplacés par les mots «principe de bonne gouvernance réciproque»;

3° à l'alinéa 4, les mots «en accordant une attention spécifique aux aspects interculturels des groupes de population autochtones,» sont insérés entre les mots «pays partenaires,» et les mots «de même qu'elle»;

4° le même article est complété par un alinéa 5, rédigé comme suit:

«La coopération internationale belge s'inscrit dans le cadre des principes d'appropriation, d'alignement de l'aide, d'harmonisation, de gestion axée sur les résultats et de responsabilité mutuelle.»

Art. 4

Dans le titre III «Stratégies», l'intitulé du chapitre I^{er} est remplacé par ce qui suit:

«Chapitre I^{er}. — Pertinence, instruments politiques et évaluation.»

Art. 5

L'article 4 de la même loi est complété par un 7°, rédigé comme suit:

«7° respect de la prévisibilité de l'aide.»

Art. 6

Après l'article 4 sont insérés, sous le titre nouveau «Instruments politiques», les articles 4/1 à 4/4, rédigés comme suit:

«Art. 4/1. — Le gouvernement s'efforce d'affecter au moins 0,7% du revenu national brut à l'aide publique belge au développement.

Art. 4/2. — Une répartition équilibrée des moyens entre les divers acteurs de la coopération au développement, à savoir la coopération bilatérale directe, la coopération multilatérale et la coopération bilatérale indirecte, est respectée.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la clé de répartition budgétaire entre les divers acteurs.

Art. 4/3. — Un rapport sur l'aide budgétaire et la coopération déléguée est soumis chaque année aux Chambres législatives.

Art. 4/4. — Elk jaar dient de regering in de Wetgevende Kamers een voortgangsrapport in over de stadia die bereikt werden om de Millenniumdoelstellingen inzake ontwikkeling te realiseren. Dat rapport bestaat uit twee delen :

— het eerste deel handelt over de activiteiten die de vertegenwoordigers van België tijdens het lopende jaar hebben uitgevoerd in het Internationaal Monetair Fonds, in de Wereldbank en in het Programma van de Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (UNDP);

— het tweede deel bevat een analytisch overzicht van de voortgang die de regering heeft gemaakt bij het realiseren van de Millenniumdoelstellingen inzake ontwikkeling.

Dit analytisch overzicht toetst ook de vooruitgang van de 8e Millenniumdoelstelling aan de volgende indicatoren : officiële ontwikkelingshulp, openheid in de internationale handel en in migratiestromen, het stimuleren van buitenlandse investeringen, maatregelen die de duurzaamheid van het milieu bevorderen, deelname aan internationale operaties voor conflictpreventie en inspanningen op het vlak van technologische ontwikkeling. ».

Art. 7

Artikel 6, paragraaf 2, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« § 2. Met het oog op de duurzaamheid van de activiteiten van de Belgische internationale samenwerking wordt een minimumaanwezigheid van twaalf jaar in een partnerland gegarandeerd.

De Koning bepaalt de modaliteiten van de exitstrategie die noodzakelijk is voor het beëindigen van de samenwerking met een partnerland. ».

Art. 8

In artikel 7, paragraaf 1, van dezelfde wet, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord « vijf » wordt vervangen door het woord « zes »;

2° er wordt een bepaling onder 6° toegevoegd, luidende :

« 6° sociale economie, met inbegrip van waardig werk, lokale economische ontwikkeling en microfinanciering ».

Art. 4/4. — Le gouvernement dépose chaque année auprès des Chambres législatives un rapport déterminant les étapes réalisées pour mettre en œuvre les objectifs du Millénaire pour le développement. Ce rapport comprend deux parties :

— la première partie reprend les activités réalisées par les représentants de la Belgique au Fonds monétaire international, à la Banque mondiale et au programme des Nations unies pour le Développement (PNUD) durant l'année en cours;

— la deuxième partie reprend l'analyse des progrès réalisés par le gouvernement dans la mise en œuvre des objectifs du Millénaire pour le développement.

Cette analyse doit aussi évaluer les progrès enregistrés dans la réalisation du 8e objectif du Millénaire sur la base des indicateurs suivants : l'aide officielle au développement, l'ouverture au commerce international et aux flux migratoires, la stimulation des investissements étrangers, les mesures visant à promouvoir l'environnement durable, la participation à des opérations internationales destinées à prévenir les conflits et les efforts consentis dans le domaine des évolutions technologiques. ».

Art. 7

L'article 6, § 2, de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« § 2. En vue d'assurer la durabilité des activités de la coopération internationale belge, une présence minimum de douze ans dans un pays partenaire est garantie.

Le Roi détermine les modalités de la stratégie de sortie nécessaire pour mettre fin à la coopération avec un pays partenaire. ».

Art. 8

À l'article 7, § 1^{er}, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° le mot « cinq » est remplacé par le mot « six »;

2° il est ajouté un 6°, rédigé comme suit :

« 6° l'économie sociale, y compris le travail décent, le développement économique local et le microfinancement. ».

Art. 9

In artikel 8, paragraaf 1, enig lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 19 juli 2005, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord «vier» wordt vervangen door het woord «drie»;

2° de bepaling onder het 2° wordt aangevuld met de woorden «en het klimaat»;

3° de bepaling onder het 3° wordt opgeheven.

Art. 10

Het bepaalde in artikel 11*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 6 april 2008, wordt vernummerd tot artikel 4/5 en wordt een nieuw artikel 11/1, ingevoegd, luidende:

«Art. 11/1 —

§ 1. Er wordt een federaal Zuidpunt opgericht ter ondersteuning van maatschappijen, groeperingen, verenigingen of instellingen van privaatrechtelijke aard of natuurlijke personen die activiteiten uitvoeren overeenkomstig de doelstellingen van de Belgische internationale samenwerking bedoeld in artikel 3, en zulks rekening houdend met de criteria van ontwikkelingsrelevantie, bedoeld in artikel 4 en die buiten het toepassingsgebied van de artikelen 10 en 11 van deze wet vallen.

§ 2. Het Zuidpunt heeft als kernopdrachten dienstverlening te verschaffen waaronder informatie en communicatie, capaciteitsbevordering, advies en begeleiding bij de ontwikkeling van projecten, onderzoek en gegevensverzameling, bevordering van samenwerking en netwerkvorming, zowel onderling als met de actoren bedoeld in de artikelen 10 en 11.

§ 3. Ter uitvoering hiervan erkent de Koning onder de voorwaarden die Hij bepaalt, een vereniging zonder winstoogmerk, die wordt opgericht op initiatief van deze actoren en in samenwerking met niet-gouvernementele organisaties en de federaties van niet-gouvernementele organisatie zoals bedoeld in artikel 10 en andere partners van de indirecte bilaterale samenwerking, zoals bedoeld in artikel 11, waarmee Hij een overeenkomst sluit voor hernieuwbare periodes van drie jaar. Binnen de begroting Ontwikkelings-samenwerking worden de nodige middelen uitgetrokken voor het geheel van de werking van het Zuidpunt.»

Art. 9

À l'article 8, § 1^{er}, alinéa unique, de la même loi, modifié par la loi du 19 juillet 2005, sont apportées les modifications suivantes:

1° le mot « quatre » est remplacé par le mot « trois »;

2° au 2°, les mots « et du climat » sont insérés après les mots « de l'environnement »;

3° le 3° est abrogé.

Art. 10

L'article 11*bis* de la même loi, inséré par la loi du 6 avril 2008, est renuméroté pour devenir l'article 4/5 et il est inséré un article 11/1 nouveau, rédigé comme suit:

«Art. 11/1 —

§ 1. Il est créé un point Sud fédéral chargé de soutenir les sociétés, groupements, associations ou institutions de droit privé ou les personnes physiques qui exercent des activités conformes aux objectifs de la coopération internationale belge visés à l'article 3, tenant compte des critères de pertinence au développement visés à l'article 4 et qui ne relèvent pas du champ d'application des articles 10 et 11 de la présente loi.

§ 2. Le point Sud a pour mission essentielle d'offrir un service, notamment en ce qui concerne l'information et la communication, le renforcement des capacités, la formulation d'avis et l'encadrement des projets en cours de développement, la recherche et la collecte de données, la promotion de la coopération et la création de réseaux et ce, aussi bien sur une base mutuelle qu'avec les acteurs visés aux articles 10 et 11.

§ 3. En exécution de ce qui précède, le Roi agréé, aux conditions qu'Il définit, une association sans but lucratif qui est créée à l'initiative de ces acteurs et en collaboration avec des organisations non gouvernementales et les fédérations d'organisations non gouvernementales visées à l'article 10 et d'autres partenaires de la coopération bilatérale indirecte visés à l'article 11, avec laquelle Il conclut un accord pour des périodes renouvelables de trois ans. Le budget de la coopération au développement prévoit les moyens nécessaires au fonctionnement intégral du point Sud.»

Art. 11

Artikel 10 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gewijzigd bij de wetten van 5 september 2001 en 24 december 2002, wordt aangevuld met de bepalingen onder 7° en 8°, luidende :

« 7° een ODA-nota, waarin alle begrotingsuitgaven in het kader van internationale samenwerking van de verschillende federale overheidsdiensten worden weergegeven, waarbij een duidelijk onderscheid bestaat tussen de ODA-aanrekenbare (officiële ontwikkelingshulp volgens de normen van het Comité voor Ontwikkelingshulp van de OESO) en de niet-ODA aanrekenbare uitgaven. ».

« 8° een schuldnota, waarin een overzicht wordt gegeven van de leningen van Staat tot Staat en een stand van zaken van de terugbetalingen van deze leningen, alsook een overzicht van de uitgevoerde schuldverlichtingen van het laatste afgesloten begrotingsjaar en de voorziene schuldverlichtingen, inclusief de voorwaarden en de begrotingskost voor het volgende begrotingsjaar, zowel in een bilateraal als multilateraal kader »

Art. 12

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt

19 september 2008.

Sabine de BETHUNE.
Els VAN HOOFF.

Art. 11

L'article 10 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, modifié par les lois des 5 septembre 2001 et 24 décembre 2002, est complété par un 7° et un 8°, rédigés comme suit :

« 7° une note ODA qui présente un aperçu de toutes les dépenses budgétaires prévues dans le cadre de la coopération internationale des différents services publics fédéraux et dans laquelle une nette distinction est faite entre les dépenses comptabilisables ODA (l'aide publique au développement selon les normes du Comité d'aide au développement de l'OCDE) et les dépenses non comptabilisables ODA. ».

« 8° une note de débit qui présente un aperçu des prêts d'État à État, un bilan des remboursements de ces prêts ainsi qu'un aperçu des remises de dettes consenties au cours de la dernière année budgétaire clôturée et celles qui sont prévues, y compris les conditions et le coût budgétaire pour l'année budgétaire suivante, tant dans un cadre bilatéral que dans un cadre multilatéral. »

Art. 12

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

19 septembre 2008.